VERORDENING (EG) Nr. 2372/95 VAN DE COMMISSIE

van 10 oktober 1995

inzake de opening van permanente openbare inschrijvingen voor de verkoop van zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Franse en het Duitse interventiebureau voor uitvoer naar sommige ACS-landen gedurende het verkoopseizoen 1995/1996

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1863/95 (2), en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie (3), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/94 (4), de procedures en voorwaarden voor de verkoop van graan uit de voorraden van de interventiebureaus zijn vastgesteld ;

Overwegende dat er behoefte is aan belangrijke hoeveelheden zachte tarwe voor de voorziening van de markten van de ACS-landen, die bevoorrechte partners van de Gemeenschap zijn ; dat voor de voorziening van deze markten gewoonlijk contracten worden gesloten die tot doel hebben de ACS-landen over een bepaalde periode stabiele prijzen te waarborgen ; dat het, rekening houdend met de huidige marktsituatie, derhalve dienstig is een specifieke openbare inschrijving te openen die erop is gericht de gebruikers in deze landen te garanderen dat zij zich van zachte tarwe van bakkwaliteit kunnen voorzien op voorwaarden die aan de concurrentie op de wereldmarkt zijn aangepast ;

Overwegende dat het Franse en het Duitse interventiebureau over voorraden zachte tarwe van goede bakkwaliteit beschikken ; dat derhalve kan worden toegestaan dat een deel van de tarwevoorraden van de genoemde interventiebureaus wordt verkocht voor uitvoer naar de ACS-landen om in de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften van die landen te voorzien ; dat, gezien de situatie op de wereldmarkt, de toegewezen zachte tarwe uiterlijk op 31 januari 1996 naar de landen van bestemming moet worden verzonden ;

Overwegende dat, in verband met het specifieke karakter van de maatregel en de boekhoudkundige situatie waarin de betrokken zachte tarwe zich bevindt, de bij de wederverkoop van interventievoorraden geldende bepalingen en verplichtingen moeten worden versoepeld en er geen restituties of maandelijkse verhogingen mogen worden toegepast ; dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controle daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld ; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen die inachtneming van de nagestreefde doelstellingen garandeert en toch geen overdreven hoge kosten meebrengt voor de betrokken handelaren ; dat derhalve dient te worden afgeweken van sommige voorschriften van met name Verordening (EEG) nr. 2131/93 ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat, behalve de in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2137/95 (6), vermelde voorwaarden, voor de vrijgave van de zekerheid voor het uitvoercertificaat ook de eis geldt dat het bewijs wordt geleverd dat de produkten in de in de verordening vermelde ACS-Staat of ACS-Staten zijn ingevoerd tot verbruik ;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven het afhalen van de zachte tarwe meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken Lid-Staat een schadeloosstelling zal moeten betalen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er worden twee permanente openbare inschrijvingen gehouden voor de uitvoer van respectievelijk :

— 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Franse interventiebureau,

— 350 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Duitse interventiebureau.

2. De zachte tarwe moet worden uitgevoerd naar een ACS-Staat of naar een aantal Staten die behoren tot een van de in bijlage I vastgestelde groepen ACS-Staten.

3. De regio's waar de 150 000 ton Franse zachte tarwe van bakkwaliteit en de 350 000 ton Duitse zachte tarwe van bakkwaliteit zijn opgeslagen, zijn vermeld in bijlage II.

(1) PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
(2) PB nr. L 179 van 29. 7. 1995, blz. 1.
(3) PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.
(4) PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.
(5) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.
(6) PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 21.

4. De betrokken interventiebureaus stellen een bericht van openbare inschrijving op dat voor elke partij of eventueel elk gedeelte van een partij de volgende gegevens bevat :

— de plaats van opslag en

— ten minste de volgende kwaliteitskenmerken :

— soortelijk gewicht,

— vochtgehalte,

— valgetal volgens Hagberg,

— gehalte aan onzuiverheden en gekiemde korrels,

— eiwitgehalte.

5. Zij maken dit bericht van openbare inschrijving ten minste twee dagen vóór de voor de eerste deelinschrijving vastgestelde datum bekend.

Artikel 2

Behoudens het bepaalde in deze verordening vindt de in artikel 1 bedoelde verkoop van zachte tarwe van bakkwaliteit plaats overeenkomstig de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde procedures en voorwaarden.

Artikel 3

1. De termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op donderdag 19 oktober 1995 om 9.00 uur (Brusselse tijd).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor de tweede deelinschrijving verstrijkt op de eerstvolgende donderdag om 9.00 uur (Brusselse tijd).

De laatste termijn verstrijkt op 9 november 1995.

3. De offertes moeten worden ingediend bij het betrokken interventiebureau.

Artikel 4

1. De offertes kunnen slechts in aanmerking worden genomen indien :

— de inschrijver een schriftelijk bewijs, afkomstig van een officiële instantie van het land van bestemming of van een onderneming met bedrijfszetel in dat land, overlegt dat hij voor de betrokken hoeveelheid een handelscontract heeft gesloten voor de levering van zachte tarwe van bakkwaliteit voor uitvoer naar een ACS-Staat of naar een aantal Staten die behoren tot een van de in bijlage I vastgestelde groepen ACS-Staten. Het contract mag slechts betrekking hebben op de van oktober 1995 tot en met februari 1996 uit te voeren leveringen, waarbij de traditioneel geleverde hoeveelheden niet mogen worden overschreden. De bewijzen worden ten minste twee werkdagen vóór de datum van de eerste inschrijving bij het interventiebureau ingediend ;

— zij vergezeld gaan van een aanvraag om een uitvoercertificaat voor de betrokken bestemming.

In het in het eerste streepje bedoelde bewijs moeten tevens de in het contract bepaalde kwaliteit, de leveringstermijn en de prijsvoorwaarden zijn vermeld.

De Lid-Staat legt de Commissie ter informatie onverwijld een kopie van dit bewijs voor.

2. De hoeveelheid waarop de ingediende offertes betrekking hebben, mag niet groter zijn dan de hoeveelheid waarvoor het betrokken handelscontract is gesloten. Indien de inschrijver op grond van dat contract tegelijkertijd aan inschrijvingen in de twee betrokken Lid-Staten deelneemt, moet hij daar in zijn offerte melding van maken.

De Lid-Staten stellen de Commissie bij het doorgeven van de ingediende offertes hiervan in kennis, zo nodig onder vermelding van de naam van de betrokken inschrijvers.

Artikel 5

1. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch maandelijkse verhogingen toegekend.

2. De geldigheidsduur van de overeenkomstig deze verordening afgegeven uitvoercertificaten verstrijkt op 31 januari 1996.

3. Het certificaat verplicht tot uitvoer naar de ACS-Staat of de ACS-Staten waarvoor de certificaataanvraag is ingediend. De exporteur mag echter voor ten hoogste 20 % van de hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven, zijn contract nakomen door naar een andere bestemming uit te voeren, op voorwaarde dat die bestemming tot dezelfde groep landen als vastgesteld in bijlage I behoort.

4. De uitvoercertificaten worden afgegeven zodra de inschrijvers aan wie graan is toegewezen, zijn aangewezen.

5. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 kunnen de rechten die uit het in dit artikel bedoelde certificaat voortvloeien niet worden overgedragen.

Artikel 6

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die :

a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden ;

b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan :

— 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 72 kg/hl,

— 1 procentpunt voor het vochtgehalte,

— 20 procentpunten voor het valgetal volgens Hagberg,

— 1 procentpunt voor het eiwitgehalte,

— 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie (1) bedoelde onzuiverheden, en

— 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages evenwel ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden ;

c) beter is dan de voor interventie geldende minimumeisen, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper :

— hetzij de partij als zodanig aanvaarden ;

— hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage V onverwijld op de hoogte heeft gebracht ; indien bij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe van bakkwaliteit uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage V onverwijld in kennis ;

d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage V onverwijld op de hoogte heeft gebracht ; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij zachte tarwe van bakkwaliteit uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage V onverwijld in kennis.

2. Indien de zachte tarwe van bakkwaliteit wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage V onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses zoals bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

Artikel 7

Degene aan wie is toegewezen betaalt de in de offerte vermelde prijs voor de zachte tarwe voordat deze wordt afgehaald. De tarwe moet uiterlijk op 26 januari 1996 worden afgehaald. De voor elk van de af te halen partijen verschuldigde betaling is ondeelbaar.

Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.

(1) PB nr. L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

2. De naleving van de verplichting tot uitvoer en tot invoer in de in bijlage I vastgestelde landen van bestemming wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 60 ecu/ton, waarvan een bedrag van 20 ecu/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt gesteld en het saldo ten bedrage van 40 ecu/ton vóór het afhalen van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie [1]:

— moet het bedrag van 20 ecu/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde zachte tarwe het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;

— moet het bedrag van 40 ecu/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs van de invoer tot verbruik in de in artikel 5, lid 3, bedoelde ACS-Staat of ACS-Staten levert. Dit bewijs wordt geleverd overeenkomstig de artikelen 18 en 47 en Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie [2].

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name in geval van de instelling van een administratief onderzoek, geeft elke vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen aanleiding tot de betaling door de Lid-Staat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ecu/10 ton per dag vertraging.

Het EOGFL neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

Artikel 9

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 moet in de documenten betreffende de verkoop van zachte tarwe overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

— Trigo blando panificable de intervención sin derecho a restitución, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) nº 2372/95,

— Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 2372/95,

— Interventions-Brotweichweizen ohne Ausfuhrerstattung, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 2372/95,

— Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, που δεν παρέχει δικαίωμα επιστροφής, προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/95,

— Intervention common wheat of breadmaking quality not eligible for refund, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 2372/95,

— Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas droit à restitution, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) nº 2372/95,

— Frumento tenero d'intervento panificabile non dante diritto a restituzione, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 2372/95,

— Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder recht op restitutie, bestemd voor (naam van de ACS-Staat of de ACS-Staten), Verordening (EG) nr. 2372/95,

— Trigo mole panificável de intervenção que não dá direito a uma restituição, destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) nº 2372/95,

— Interventioleipävehnää, jolle ei makseta tukea ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 2372/95,

— Interventionsvete av brödkvalitet, ej bidragsberättigande, avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 2372/95.

Artikel 10

1. Het Duitse en het Franse interventiebureau stellen de Commissie uiterlijk drie uur na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes in kennis van de ontvangen offertes. De offertes moeten volgens het in bijlage III opgenomen schema worden doorgegeven aan de in bijlage IV vermelde telex- of telefaxnummers.

2. Het Duitse en het Franse interventiebureau stellen de Commissie per maand in kennis van de in het kader van deze verordening afgehaalde hoeveelheden zachte tarwe.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

[1] PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
[2] PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 oktober 1995.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Groepen ACS-landen die de Overeenkomst van Lomé hebben ondertekend

Groep I	Groep II	Groep III
Mauritanië	Tsjaad	Seychellen
Mali	Centraalafrikaanse Republiek	Comoren
Niger	Benin	Madagascar
Senegal	Kameroen	Mauritius
Burkina Faso	Equatoriaal-Guinea	Angola
Gambia	São Tomé en Príncipe	Zambia
Guinee-Bissau	Gabon	Malawi
Guinee	Kongo	Mozambique
Kaapverdië	Zaïre	Namibië
Sierra Leone	Rwanda	Botswana
Liberia	Boeroendi	Zimbabwe
Ivoorkust		Lesotho
Ghana		Swaziland
Togo		

BIJLAGE II

(in ton)

Regio van opslag	Hoeveelheid
FRANKRIJK	
Orléans	50 000
Rouen	100 000
DUITSLAND	
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	184 835
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	8 781
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	47 354
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	108 995

BIJLAGE III

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Franse interventiebureau en van 350 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit uit de voorraden van het Duitse interventiebureau

(Verordening (EG) nr. 2372/95)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijver	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Geboden prijs (in ecu/ton) (1)	Toeslagen (+) Kortingen (−) (in ecu/ton) (ter informatie)	Commerciële kosten (in ecu/ton)	Bestemming
1 2 3 enz.						

(1) Deze prijs is inclusief de toeslagen of kortingen voor de partij waarop de offerte betrekking heeft.

BIJLAGE IV

Alleen de volgende nummers in Brussel kunnen worden gebruikt:

DG VI/C/1:

— per telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Griekse letters)

— per telefax: 296 49 56
295 25 15
of 296 10 97.

BIJLAGE V

Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 500 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit in het bezit van het Franse en het Duitse interventiebureau

(Artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2372/95)

— Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:

— Datum van de openbare inschrijving:

— Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			— soortelijk gewicht (kg/hl) — % gekiemde korrels — % uitschot (Schwarzbesatz) — % bestanddelen die geen onberispelijke tarwekorrels zijn — andere